



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/CEFACT/2001/15
15 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Центр по упрощению процедур
торговли и электронным деловым
операциям (СЕФАКТ ООН)
Седьмая сессия, 26-29 марта 2001 года
Пункт 10 предварительной повестки дня

ДОБАВЛЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИИ 1

ФОРМУЛЯР-ОБРАЗЕЦ ООН ДЛЯ ВНЕШНЕТОРГОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

* * *

Представлено Рабочей группой по процедурам международной торговли (РГПМТ)*

Настоящий документ представлен Центру для утверждения.

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен секретариатом.

Добавление к Рекомендации 1

Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН),

В СВОИХ УСИЛИЯХ, направленных на содействие развитию международной торговли посредством упрощения и согласования торговых документов вместе с их электронными эквивалентами;

НАПОМИНАЯ о подготовительной работе, проведенной в рамках Рабочей группы ЕЭК ООН по упрощению процедур международной торговли, которая в 1963 году привела к принятию формуляра-образца для внешнеторговых документов;

НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ о Рекомендации, подготовленной Рабочей группой в 1973 году относительно этого Формуляра-образца, его последующем признании в 1978 году в качестве "Формуляра-образца Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов" и о принятии его нынешнего варианта в 1981 году;

ОТМЕЧАЯ, что Формуляр-образец Организации Объединенных Наций был утвержден в качестве технических стандартов ИСО 6422 в 1985 году, ИСО 8440 в 1986 году и ИСО 8440, Техническое исправление 1, в 2000 году;

СЧИТАЯ, что Формуляр-образец Организации Объединенных Наций продемонстрировал свою значимость и должен быть вновь подтвержден на основании обновленной и усовершенствованной официальной Рекомендации;

ССЫЛАЯСЬ на принятие перечня названий и функций торговых документов (TRADE/WP.4/INF.84) в 1982 году, Руководящих принципов для применения Формуляра-образца Организации Объединенных Наций (TRADE/WP.4/INF.93) в 1984 году и Справочника элементов внешнеторговых данных Организации Объединенных Наций (ИСО 7372) в 1993 году;

ПОСТАНОВЛЯЯ объединить два первых вышеуказанных документа в Информационное приложение к настоящей Рекомендации;

РЕКОМЕНДУЕТ правительствам, международным организациям и деловым кругам использовать Формуляр-образец Организации Объединенных Наций в качестве основы для разработки всех соответствующих документов и надлежащим образом применять Руководящие принципы (см. Информационное приложение).
